

Dodatok č. 1**(Nájomná zmluva č. 119/2021/VaM o dočasnom užívaní pozemkov)**

uzavretý podľa článku VII ods. 3 Nájomnej zmluvy č. 119/2021/VaM
o dočasnom užívaní pozemkov (ďalej len „Dodatok“) medzi:

Prenajímateľom: Mestská časť Košice – Sídliisko KVP
Sídlo: Trieda KVP 1, 040 23 Košice
IČO: 00 691 089
DIČ: 2020928327
IČ DPH: nie je platcom
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK54 5600 0000 0005 3629 6014
Štatutárny orgán: Mgr. Ladislav Lörinc, starosta
Zodpovedná osoba: Ing. Iveta Urbanová, iveta.urbanova@mckvp.sk, +421948967981
 (ďalej len „Prenajímateľ“)
 a
Nájomcom: Paradoox, s.r.o.
Trvalý pobyt: Komenského č.40, 040 01 Košice-mestská časť Staré Mesto
Štatutárny orgán: Ing. Atila Homolya, konateľ
IČO: 44 661 886
DIČ: 20 228 14101
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.
IBAN: SK38 7500 0000 0040 0768 1820
Zodpovedná osoba: Ing. Atila Homolya,
 (ďalej len „Nájomca“)
 (ďalej spolu Prenajímateľ a Nájomca len „Zmluvné strany“ alebo Účastníci Zmluvy)

Článok I.
Predmet Dodatku

- 1.1 Predmetom tohto Dodatku je zmena nižšie uvedených ustanovení Nájomnej zmluvy č. 119/2021/VaM o dočasnom užívaní pozemkov uzavretej v súlade s ustanoveniami § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi Prenajímateľom a Nájomcom dňa 17.09.2021 (ďalej len „Zmluva“).
- 1.2 Pôvodné znenie Zmluvy sa od 25.08.2024 vypúšťa v celom rozsahu a nahrádza novým v nasledujúcom znení:

Nájomná zmluva č. 119/2021/VaM o dočasnom užívaní pozemkov

uzavretá v súlade s ustanoveniami § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Prenajímateľom: Mestská časť Košice – Sídliisko KVP
Sídlo: Trieda KVP 1, 040 23 Košice
IČO: 00 691 089
DIČ: 2020928327
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK54 5600 0000 0005 3629 6014

Štatutárny orgán: **Mgr. Ladislav Lörinc, starosta**
(ďalej len „Prenajímateľ“)
a
Nájomcom: **Paradoox, s.r.o.**
Sídlo: **Komenského č.40, 040 01 Košice-mestská časť Staré Mesto**
Štatutárny orgán: **Ing. Atila Homolya, konateľ**
IČO: **44 661 886**
DIČ: **20 228 14101**
Bankové spojenie: **ČSOB, a.s.**
IBAN: **SK38 7500 0000 0040 0768 1820**
Zodpovedná osoba: **Ing. Atila Homolya**
(ďalej len „Nájomca“)
(ďalej spolu Prenajímateľ a Nájomca len „Zmluvné strany“ alebo Účastníci Zmluvy)

Článok I.

Predmet a účel Zmluvy

- 1.1 Mesto Košice je výlučným vlastníkom nasledujúcich pozemkov vedených Okresným úradom Košice, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 965, okres Košice II, obec Košice – Sídliisko KVP, katastrálne územie Grunt:
 - 1.1.1 parcela C-KN 3430/1 o výmere 3 765,00 m², zastavaná plocha a nádvorie (ďalej len „Parcela č. 3430/1“),
 - 1.1.2 parcela C-KN 3422/1 o výmere 31 m², ostatná plocha (ďalej len „Parcela č. 3422/1“), (ďalej spolu Parcela č. 3430/1 a Parcela č. 3422/1 len „Pozemky“).
- 1.2 Prenajímateľ je oprávnený prenajímať Pozemky na základe Zmluvy o zverení majetku mesta do správy č. 961/2007 zo dňa 26.09.2007 v znení jej neskorších dodatkov uzavretej s mestom Košice.
- 1.3 Predmetom tejto Zmluvy je prenechanie časti Pozemkov Nájomcovi na dočasné užívanie v rozsahu:
 - 1.3.1 Parcela č. 3430/1 o výmere 91,24 m² za účelom prevádzkovania vonkajšieho sedenia pre zákazníkov,
 - 1.3.2 Parcela č. 3430/1 o výmere 54,95 m² za účelom prevádzkovania vonkajšieho krytého sedenia k budove
 - 1.3.3 Parcela č. 3422/1 o výmere 15,5 m², za účelom umiestnenia skladu k príľahlej budove nájomcu,a špecifikácii podľa grafického zakreslenia, ktoré tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Príloha č. 1“) o celkovej výmere **161,69,- m²** (ďalej len „Predmet nájmu“).
- 1.4 Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi do užívania Predmet nájmu za účelom definovaný v bode 1.3..
- 1.5 Prenajímateľ dáva Nájomcovi do nájmu Predmet nájmu vrátane jeho súčastí a príslušenstva. Nájomca vyhlasuje, že sa o stave Predmetu nájmu presvedčil osobne prehliadkou, potvrdzuje jeho užívania schopnosť a spôsobilosť na dohodnutý účel a v tomto stave ho Prenajímateľ odovzdáva a Nájomca preberá. Odovzdanie a prevzatie Predmetu nájmu bude Zmluvnými stranami zaznamenaný aj protokolárne.
- 1.6 Nájomca sa zaväzuje užívať Predmet nájmu výlučne na dohodnutý účel, obvyklým spôsobom a v súlade s touto Zmluvou a udržiavať ho v stave, v akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebenie. Zmena účelu užívania Predmetu nájmu je možná len na základe písomného dodatku k tejto Zmluve.
- 1.7 Nájomca je povinný za užívanie Predmetu nájmu platiť Prenajímateľovi nájomné podľa Článku II. tejto Zmluvy.

Článok II. Nájomné a finančná zábezpeka

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca bude platiť za užívanie Predmetu nájmu nájomné vo výške **1 849,04 €/rok** (slovom tisícosemstoštyridsaťdeväť eur 04/100 centov). Celková výška ročného nájomného je stanovená v súlade so Štatútom mesta Košice (ďalej len „Štatút“) a Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mestskej časti Košice-Sídliisko KVP (ďalej len „Zásady hospodárenia“).
- 2.2 Výpočet nájomného za Predmet nájmu:
 $91,24 \text{ m}^2 \times 11 \text{ €/rok} = \mathbf{1\,003,64 \text{ €/rok}}$
 $70,45 \text{ m}^2 \times 12 \text{ €/rok} = \mathbf{845,40 \text{ €/rok}}$
- 2.3 Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnuté ročné nájomné na príslušný kalendárny rok na účet Mestskej časti uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na základe faktúry vystavenej Mestskou časťou každoročne v termíne do 15.1.bežného roka. Nájomné je splatné do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Za dátum úhrady sa považuje dátum pripísania finančných prostriedkov na účet Mestskej časti.
- 2.4 Nájomca a Prenajímateľ sa dohodli, že Nájomca v lehote do 25.08.2024 uhradí rozdiel medzi výškou nájomného uhradeného pre rok 2024 a nájomného vyplývajúceho z Dodatku č.2 k Zmluve. Nájomné je splatné do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Za dátum úhrady sa považuje dátum pripísania finančných prostriedkov na účet Mestskej časti.
- 2.5 Prenajímateľ je oprávnený každoročne jednostranne zvýšiť nájomné z nasledujúcich dôvodov:
- 2.5.1 došlo k inflácii (všeobecný nárast cenového indexu tovarov a služieb) a Prenajímateľ do 31.03. bežného roka oznámil Nájomcovi oficiálnu výšku priemernej inflácie za predchádzajúci kalendárny rok a zároveň k 01.04. bežného roka jednostranne upravil výšku nájomného (navýšenie je možné len o hodnotu priemernej inflácie z predchádzajúceho roka, uvádzanej Štatistickým úradom SR ako oficiálny údaj).
- 2.5.2 zmenou Štatútu alebo Zásad hospodárenia sa zmení minimálna výška nájomného a dohodnutá výška nájomného je nižšia ako minimálne nájomné určené novými pravidlami.
- Nájomca sa zaväzuje platiť takto zvýšené nájomné po doručení nového predpisu, s účinnosťou odo dňa, ktorý je v ňom uvedený.
- 2.6 V prípade zániku nájmu počas kalendárneho roka, za ktorý Nájomca zaplatil ročné nájomné sa Prenajímateľ zaväzuje vrátiť alikvotnú časť preplatku nájomného na účet Nájomcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy a to do 14 dní odo dňa skončenia nájmu v zmysle tejto Zmluvy.
- 2.7 Nájomca je povinný zložiť finančnú zábezpeku vo výške **200,00 €** (slovom dvesto eur) ako garanciu na prípadnú škodu, ušlý zisk, zmluvné pokuty, úroky z omeškania, nájomné.
- 2.8 Finančná zábezpeka je splatná na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom do 7 dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa vystavenia faktúry Nájomcovi.
- 2.9 Finančná zábezpeka podľa tejto Zmluvy trvá počas celej doby nájmu. Prenajímateľ je oprávnený použiť finančnú zábezpeku alebo jej časť na úhradu záväzkov Nájomcu voči Prenajímateľovi, pričom Prenajímateľ tak môže urobiť počas trvania nájmu alebo po jeho skončení. V prípade, že Prenajímateľ použije finančnú zábezpeku, je Nájomca povinný ju vždy doplniť. Prenajímateľ je oprávnený finančnú zábezpeku aj zvýšiť a to aj opakovane ak dôjde k zvýšeniu nájomného podľa ods. 2.4 tohto článku Zmluvy. Finančná zábezpeka môže byť zvýšená až o hodnotu zodpovedajúcu rozdielu pôvodnej výšky finančnej zábezpeky a výšky nájomného po zvýšení. Na doplnenie finančnej zábezpeky pri jej použití alebo zvýšení sa primerane použijú ustanovenia týkajúce sa zloženia finančnej zábezpeky.

- 2.10 *Nájomca je oprávnený písomne požiadať o vrátenie finančnej zábezpeky a Prenajímateľ je povinný vrátiť finančnú zábezpeku až po skončení nájmu, vrátení Predmetu nájmu a vyúčtovaní ceny za dodávku elektrickej energie. Prenajímateľ vráti finančnú zábezpeku (v plnej výške alebo vo výške krátenej) do 14 dní odo dňa kedy Nájomca doručil písomnú žiadosť o vrátenie finančnej zábezpeky Prenajímateľovi v zmysle tejto Zmluvy.*
- 2.11 *Nájomné a finančnú zábezpeku Nájomca zaplatí prevodným príkazom na dohodnuté platobné miesto, ktorým je bankový účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy ako bankový účet Prenajímateľa. Za zaplatené sa považujú dňom pripísania sumy zodpovedajúcej ich výške na dohodnuté platobné miesto.*
- 2.12 *V prípade omeškania Nájomcu s platením akejkoľvek faktúry vystavenej Prenajímateľom v zmysle tejto Zmluvy, zaplatí Nájomca Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania.*

Článok III.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 3.1 *Prenajímateľ je povinný:*
- 3.1.1 *odovzdať Predmet nájmu v stave spôsobilom na užívanie za účelom podľa tejto Zmluvy tak, aby Nájomca mohol vykonávať svoje práva vyplývajúce z tejto Zmluvy,*
- 3.1.2 *umožniť Nájomcovi riadne a bez obmedzenia užívať Predmet nájmu po celú dobu trvania nájmu,*
- 3.1.3 *udržiavať Predmet nájmu v stave umožňujúcom riadne užívanie Predmetu nájmu Nájomcom.*
- 3.2 *Nájomca je povinný:*
- 3.2.1 *včas a riadne zaplatiť nájomné, finančnú zábezpeku,*
- 3.2.2 *užívať Predmet nájmu na dohodnutý účel, obvyklým spôsobom a v súlade s touto Zmluvou a udržiavať ho v stave, v akom ho prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebenie,*
- 3.2.3 *chrániť Predmet nájmu pred poškodením alebo zničením; v prípade škody hroziacej Predmetu nájmu sa Nájomca zaväzuje zakročiť na jej odvrátenie, spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia,*
- 3.2.4 *odstrániť závady a poškodenia, ktoré na Predmete nájmu spôsobil, alebo ktoré spôsobili osoby zdržiavajúce sa na Predmete nájmu s jeho súhlasom; ak sa tak nestane, má Prenajímateľ právo po predchádzajúcom upozornení Nájomcu závady a poškodenia odstrániť a požadovať od Nájomcu náhradu nákladov za odstránenie takýchto závad a poškodení,*
- 3.2.5 *zabezpečiť vykonanie všetkých nevyhnutných drobných opráv a údržby na Predmete nájmu na vlastné náklady a zároveň bez zbytočného odkladu oznámiť potrebu ich vykonania Prenajímateľovi,*
- 3.2.6 *nahradiť škodu, ktorú na Predmete nájmu spôsobil, alebo ktorú spôsobili osoby zdržiavajúce sa v Predmete nájmu s jeho súhlasom, ako aj škodu alebo inú ujmu, ktorá vznikne Prenajímateľovi z dôvodu porušenia záväzkov Nájomcu podľa tejto Zmluvy, vrátane ak bude Nájomca konať v rozpore s touto Zmluvou.*
- 3.2.7 *dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o odpadoch“),*
- 3.2.8 *dodržiavať všetky povinnosti, vyplývajúce z predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj predpisov hygienických, ak sa vzťahujú na Predmet nájmu a na činnosť Nájomcu vykonávanú na Predmete nájmu, vrátane vypracovania dokumentácie, predpisov a pravidiel BOZP a OPP pre svojich*

- zamestnancov a osoby, zdržujúcich sa na Predmete nájmu v pracovnom i mimo pracovnom čase,*
- 3.2.9 zabezpečiť v zmysle príslušných právnych predpisov minimálne požiadavky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia svojich zamestnancov pri používaní pracovných prostriedkov a vyhradených technických zariadení pri práci v súvislosti s užívaním Predmetu nájmu,*
- 3.2.10 dodržiavať všetky povinnosti, vyplývajúce z predpisov o požiarnej ochrane, ak sa vzťahujú na Predmet nájmu a na činnosť Nájomcu vykonávanú na Predmete nájmu, vrátane zabezpečovania, plnenia a vykonávania zabezpečenia ochrany pred požiarmi,*
- 3.2.11 dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z predpisov o ochrane životného prostredia, vrátane zabezpečenia vykonania opatrení potrebných na ochranu životného prostredia,*
- 3.2.12 dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z vnútorných predpisov Prenajímateľa týkajúcich sa ochrany majetku, ktoré sa vzťahujú na Predmet nájmu a na činnosť Nájomcu vykonávanú na Predmete nájmu,*
- 3.2.13 dodržiavať príslušné právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na užívanie Predmetu nájmu a zásady verejného poriadku v priestoroch tvoriacich Predmet nájmu a zabezpečiť ich dodržiavanie i zo strany iných osôb užívajúcich Predmet nájmu, vrátane udržiavania čistoty a poriadku,*
- 3.2.14 prenajímateľovi umožniť vykonanie kontroly stavu Predmetu nájmu a dodržiavania zmluvných podmienok a vykonania údržby, opráv a rekonštrukcií Predmetu nájmu alebo iného majetku,*
- 3.2.15 na Predmete nájmu neuskutočňovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa žiadne zmeny, resp. akékoľvek úpravy, pričom odsúhlasené zmeny Nájomca vykoná v súlade s platnými právnymi predpismi na vlastné náklady, bez možnosti požadovať ich náhradu, a to aj v prípade skončenia nájmu a Zmluvné strany vylučujú použitie ustanovenia § 667 ods. 1, posledná veta zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“),*
- 3.2.16 na Predmet nájmu neumiestňovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa žiadne zariadenia, veci alebo akékoľvek iné materiály, ktoré by menili vzhľad, prípadne by robili akúkoľvek reklamu Nájomcovi alebo tretím osobám.*
- 3.3 Nájomca nie je oprávnený Predmet nájmu alebo jeho časti akýmkoľvek spôsobom zatažovať.*
- 3.4 Nájomca nie je oprávnený prenechať Predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa.*
- 3.5 Pri vykonávaní činnosti na Predmete nájmu postupuje Nájomca ako samostatný právny subjekt a zodpovedá za dodržiavanie všetkých právnych predpisov spojených s jeho vlastnou činnosťou. Preto je Nájomca povinný na vlastné náklady a zodpovednosť získať pred zahájením svojej činnosti v Predmete nájmu a počas tejto činnosti udržiavať v platnosti všetky úradné povolenia vyžadované v zmysle príslušných právnych predpisov pre jej vykonávanie a odovzdať Prenajímateľovi kópiu každého takéhoto povolenia, pričom Prenajímateľ sa zaväzuje pri tom poskytnúť Nájomcovi nevyhnutnú súčinnosť. Rovnakú povinnosť má Nájomca aj čo sa týka dokladu stavebného úradu o užívaní stavby na dohodnutý účel nájmu, ak sa v zmysle platnej právnej úpravy takýto doklad vyžaduje.*
- 3.6 Nájomca je oprávnený vybaviť Predmet nájmu prostriedkami proti neoprávnenému vniknutiu osôb do priestorov tvoriacich Predmet nájmu (prostriedky elektronickej ochrany), pričom túto skutočnosť je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi.*

- 3.7 Nájomca je povinný poistiť sa pre prípady bežných poistných rizík zo zodpovednosti za škodu. Poistenie Predmetu nájmu v rámci poistenia majetku zabezpečuje Prenajímateľ na svoje vlastné náklady.
- 3.8 Prenajímateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla Nájomcovi alebo tretím osobám na majetku, ktorý sa v čase vzniku škody nachádzal na Predmete nájmu, pokiaľ škoda nevznikla v dôsledku väd Predmetu nájmu. Prenajímateľ sa zaväzuje nahradiť takto spôsobenú škodu, ak Nájomca relevantne preukáže že ku škode došlo a že vznikla v dôsledku väd Predmetu nájmu.
- 3.9 V prípade, že Nájomca poruší povinnosti, ktoré mu vyplývajú z ustanovení článku III. ods. 3.2.2, 3.2.7 až 3.2.16, 3.3 a 3.4 Zmluvy, zaplatí Nájomca Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50 € (slovom päťdesiat eur) za každý jednotlivý prípad porušenia danej povinnosti.

Článok IV.

Doba trvania nájmu a jeho skončenie

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na **dobu neurčitú** od 01.07.2017, pričom Predmet nájmu je Nájomca oprávnený užívať 24 hodín denne a 7 dní v týždni. Odovzdanie a prevzatie Predmetu nájmu sa uskutočnil dňa 01.07.2017.
- 4.2 Prenajímateľ a Nájomca sa vzájomne dohodli, že nájom v zmysle tejto Zmluvy je možné skončiť:
- 4.2.1 uplynutím doby, na ktorú bol dohodnutý ak bola Zmluva uzavretá na dobu určitú,
 - 4.2.2 dohodou Zmluvných strán v písomnej forme ku dňu uvedenému v takejto dohode,
 - 4.2.3 výpoveďou zo strany Prenajímateľa alebo Nájomcu aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 2-mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola doručená,
 - 4.2.4 odstúpením od Zmluvy zo strany Prenajímateľa alebo Nájomcu, ak druhá Zmluvná strana podstatným spôsobom poruší ustanovenia tejto Zmluvy, pričom nájom sa skončí posledným dňom mesiaca, v ktorom došlo k odstúpeniu od Zmluvy,
 - 4.2.5 zánikom Predmetu nájmu,
 - 4.2.6 zánikom Nájomcu alebo Prenajímateľa bez právneho nástupcu.
- 4.3 Podstatným porušením Zmluvy Nájomcom v zmysle odseku 4.2.4 tohto článku Zmluvy je nezaplatenie akejkoľvek faktúry vystavenej Prenajímateľom v zmysle tejto Zmluvy do 14 dní po lehote splatnosti alebo porušenie ustanovenia článku III. ods. 3.2.2, 3.2.7 až 3.2.16, 3.3 a 3.4 Zmluvy.
- 4.4 Podstatným porušením Zmluvy Prenajímateľom v zmysle odseku 4.2.4 tohto článku Zmluvy je porušenie ustanovení článku III. ods. 3.1 Zmluvy.
- 4.5 Výpoveď a odstúpenia od Zmluvy sú účinné okamihom doručenia ich písomného vyhotovenia druhej Zmluvnej strane.
- 4.6 V prípade skončenia nájmu je Nájomca povinný vrátiť Predmet nájmu Prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, prípadne na zmeny vykonané v súlade s touto Zmluvou a to najneskôr v deň nasledujúci po dni skončenia nájmu. Ak Nájomca vykoná na Predmete nájmu akékoľvek zmeny, ktoré nie sú v súlade s touto Zmluvou, je povinný uviesť Predmet nájmu na svoje náklady do stavu pred takýmito zmenami.
- 4.7 V prípade omeškania s vrátením Predmetu nájmu sa Nájomca zaväzuje zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu rovnajúcu sa dvojnásobku výšky denného nájomného za každý, čo aj len začatý deň omeškania. Zároveň Nájomca neodvolateľne splnomocňuje Prenajímateľa na vypratanie Predmetu nájmu na náklady Nájomcu a jeho nebezpečenstvo.

Článok V.
Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že právny úkon niektorej zo Zmluvných strán smerujúci ku vzniku, zmene, zániku práv a povinností alebo zmene alebo zániku právneho vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo akékoľvek oznámenie, výzva, požiadavka alebo súhlas niektorej zo Zmluvných strán, ktorý sa bude vyžadovať, alebo ktorý bude povolený alebo nevyhnutný na základe tejto Zmluvy, musí byť vychádzajúc z ustanovení § 40 Občianskeho zákonníka písomný (ďalej len „Písomnosť“). Písomnosť musí byť doručená poštou ako doporučená zásielka, osobne alebo elektronicky podľa zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o e-Governmente“). V osobitných prípadoch, ak ide o bežnú komunikáciu medzi Zmluvnými stranami, ktorá má informatívnu, resp. doplnkovú funkciu, môže byť Písomnosť doručená iba e-mailovou poštou. Na písomný styk (odosielanie a doručovanie) sa použijú adresy sídla, miesta podnikania alebo trvalého pobytu Zmluvných strán, identifikátor Zmluvných strán v zmysle ustanovení § 3 písm. n) Zákona o e-Governmente a e-mailové adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Povinnosť Zmluvnej strany doručiť Písomnosť poštou alebo osobne sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú, len čo ju druhá Zmluvná strana prevezme a jej prijatie potvrdí svojím vlastnoručným podpisom, alebo podpisom inej osoby oprávnenej na prijímanie Písomností. Účinky doručenia Písomnosti poštou alebo osobne nastanú aj vtedy ak:
- 5.1.1 Zmluvná strana zmenila adresu, na ktorú sa má podľa tejto Zmluvy odosielať Písomnosť, bez toho, aby túto zmenu druhej Zmluvnej strane oznámila, a následne pošta túto Písomnosť vrátila Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, a to dňom vrátenia takejto Písomnosti Zmluvnej strane,
 - 5.1.2 doručenie Písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím tej Zmluvnej strany, ktorej bola Písomnosť adresovaná, a to dňom, kedy k takému konaniu došlo,
 - 5.1.3 Zmluvná strana prijatie Písomnosti odmietne, a to dňom odmietnutia prijatia Písomnosti,
 - 5.1.4 odosielateľovi bola Písomnosť vrátená ako nedoručená, a to dňom vrátenia nedoručenej Písomnosti.
- Povinnosť Zmluvnej strany doručiť Písomnosť elektronicky podľa Zákona o e-Governmente sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú, ak bola doručená v zmysle ustanovení § 29 a nasl. Zákona o e-Governmente. Povinnosť Zmluvnej strany doručiť Písomnosť elektronicky e-mailovou poštou sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú v najbližší pracovný deň nasledujúci po dni jej doručenia.
- Nájomca sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa nebude jednostranne započítavať akékoľvek vzájomné pohľadávky a to pod sankciou neplatnosti a zaplatenia zmluvnej pokuty vo výške 20% z hodnoty započítaných pohľadávok.
- 5.2 Zmluvné strany nie sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany oprávnené previesť (postúpiť) svoje práva (pohľadávky) alebo previesť svoje povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretiu osobu.
- 5.3 Zmluvné pokuty dohodnuté na základe tejto Zmluvy hradí Nájomca nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne Prenajímateľovi škoda porušením povinnosti, ktorú možno vymáhať samostatne. Uplatnenie zmluvných pokút nie je povinnosťou Prenajímateľa. Nájomca má povinnosť uhradiť zmluvné pokuty aj keď svoju povinnosť nezavinil.
- 5.4 Všetko, čo výslovne neposkytuje v súlade s touto Zmluvou Prenajímateľ, je povinný zabezpečiť Nájomca na vlastné náklady.
- 5.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať obchodné tajomstvo a nepoužijú tieto informácie na iné zmluvné účely.

- 5.6 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami (ak to nie v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu) a účinnosť v súlade s platnou právnou úpravou. Nájomca berie na vedomie skutočnosť, že táto Zmluva je v zmysle ustanovenia § 5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka povinne zverejňovanou zmluvou.
- 5.7 Táto Zmluva bude zverejnená v súlade s ustanovením § 5a ods. 6 a nasl. Zákona o slobode informácií. Prenajímateľ je zároveň oprávnený zverejniť túto Zmluvu aj na svojom webovom sídle.
- 5.8 Nájomca súhlasí so spracovaním osobných údajov poskytnutých pre účely uzavretia tejto Zmluvy a prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len Nariadenie č. 2016/679“), ktoré sú zverejnené na webovom sídle Prenajímateľa ako prevádzkovateľa www.mckvp.sk a na úradnej tabuli v jeho priestoroch.
- 5.9 Zmluvné strany aj ich zamestnanci, ktorí prichádzajú pri výkone svojich pracovných povinností do styku s osobnými údajmi, resp. tieto údaje akýmkoľvek spôsobom spracovávajú v rámci svojej pracovnej činnosti, sú povinní dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia č. 2016/679 a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“).
- 5.10 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným, jeho neplatnosť, neúčinnosť alebo nevymáhateľnosť nebude mať vplyv na zostávajúce ustanovenia tejto Zmluvy a obe Zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na náhradných ustanoveniach, s čo najskoršou právnou záväznosťou.
- 5.11 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú v prípade, že sa Zmluvné strany nebudú vedieť dohodnúť na ich odstránení riešené pred príslušným súdom v Slovenskej republike podľa slovenského práva. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre Zmluvné strany záväzné.
- 5.12 Vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto Zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a ďalšími platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 5.13 Túto Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len vo forme písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami a vyhotovených v počte vyhotovení tejto Zmluvy.
- 5.14 Zmluva sa vyhotovuje v troch vyhotoveniach, majúcich povahu originálu, z ktorých jedno vyhotovenie obdrží Nájomca a dve Prenajímateľ.
- 5.15 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že nebola uzavretá v tiesni alebo za nevýhodných podmienok, že ju uzavreli z vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a na základe súhlasu s ňou ju podpisujú.

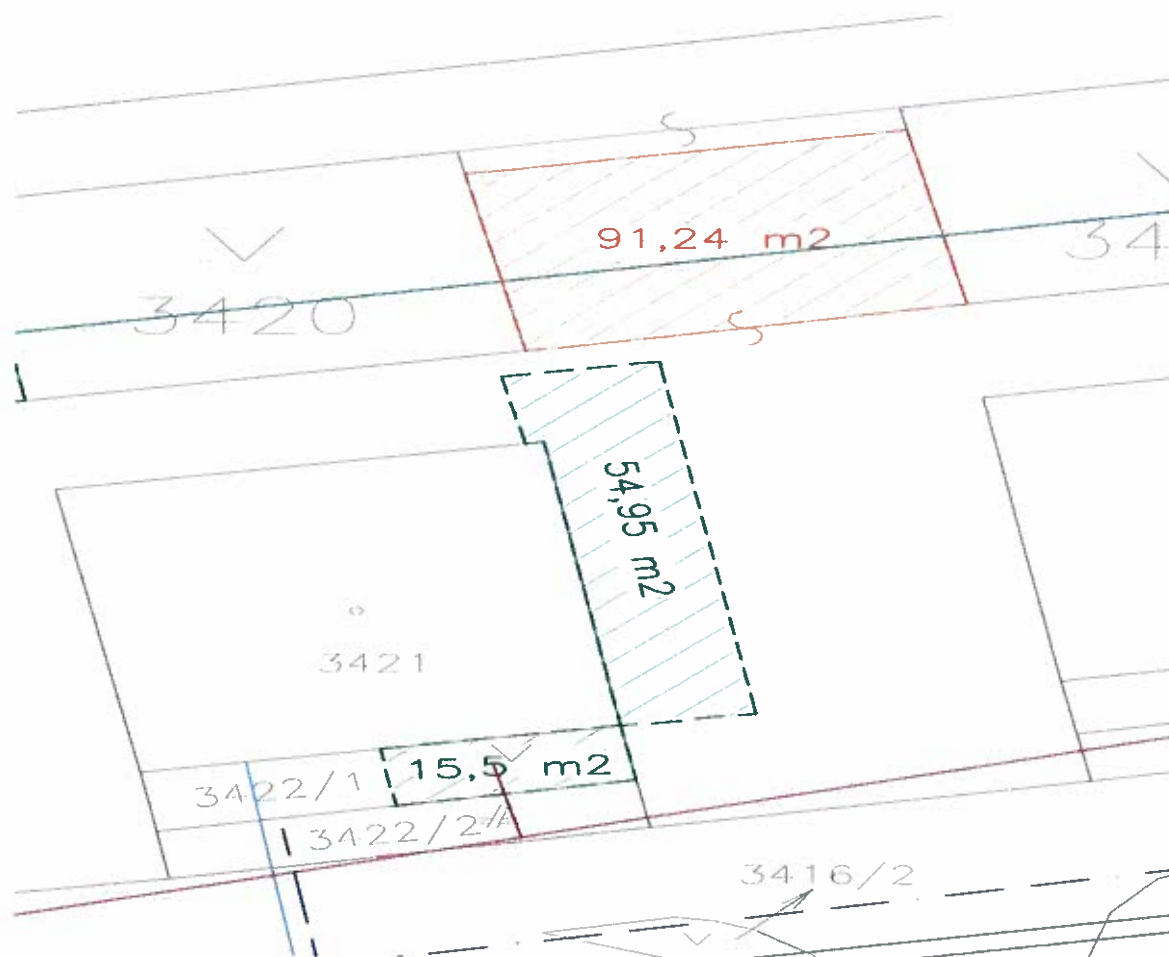
Príloha č. 1: grafické zakreslenie predmetu nájmu

Príloha č.1- Grafické zakreslenie pozemkov

Parcela č.3430/1 o výmere 91,24 m² - priestor na vonkajšie sedenie pre zákazníkov

Parcela č.3430/1 o výmere 54,95 m² – priestor na vonkajšie kryté sedenie pre zákazníkov k budove

Parcela č.3422/1 o výmere 15,5 m² – priestor za účelom umiestnenia skladu



Článok II.
Ostatné a záverečné ustanovenia

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti a nezmenené v pôvodnom znení.
- 2.2 Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy a nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými Účastníkmi Zmluvy (ak to nie v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň najneskoršieho podpisu) a účinnosť v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany berú na vedomie skutočnosť, že tento Dodatok je v zmysle ustanovenia § 5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka povinne zverejňovaným dodatkom.
- 2.3 Tento Dodatok bude zverejnený v súlade s ustanovením § 5a ods. 6 a nasl. Zákona o slobode informácií. Prenajímateľ je zároveň oprávnený zverejniť tento Dodatok aj na svojom webovom sídle.
- 2.4 Zmluvné strany súhlasia so spracovaním osobných údajov poskytnutých pre účely uzavretia tohto Dodatku a prehlasujú, že boli oboznámení s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie č. 2016/679“).
- 2.5 Zmluvné strany aj ich zamestnanci, ktorí prichádzajú pri výkone svojich pracovných povinností do styku s osobnými údajmi, resp. tieto údaje akýmkoľvek spôsobom spracovávajú v rámci svojej pracovnej činnosti, sú povinní dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia č. 2016/679 a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“).
- 2.6 Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, majúcich povahu originálu, z ktorých jedno vyhotovenie obdrží Nájomca a tri Prenajímateľ.
- 2.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tomto Dodatku Zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tohto Dodatku. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tohto Dodatku tento Dodatok podpísali.

V Košiciach, dňa 23.8.2024

V Košiciach, dňa 23.8.2024

Za Prenajímateľa:

Za Nájomcu:

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP

Paradoox, s.r.o.

.....
Mgr. Ladislav Lörinc
starosta



.....
Ing. Atila Homolya, konateľ